

IFB 2004

Panorama Special

CHOSUN NAM NYO SANG YEOL JISA

UNTOLD SCANDAL

UNTOLD SCANDAL

UNTOLD SCANDAL

Regie: E J-Yong

Republik Korea 2003

Länge 123 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch E J-Yong
Kim Deh-Woo
Kim Hyun-Jung,
nach dem Roman
„Les liaisons dange-
reux“ von Choderlos
de Laclos
Kamera Kim Byung-Il
Schnitt Kim Yang-Il
Schnittassistentin Um Yun-Ju
Han Seung-Ryong
Sounddesign Lee Sung-Jin
Ton Lee Seung-Chul
Musik Lee Byeong-Woo
Szenenbild Jung Ku-Ho
Ausstattung Park Sang-Hun
Requisite Park Jae-Hyun
Kostüm Kim Hee-JU
Maske Jung Kyung-Hwa
Kim E-Suk
Regieassistent Kim Jun-Soo
Herstellungsltg. Cho Neung-Yeon
Produktionsltg. Kim Ryun-Hee
Produzent Oh Jung-Wan
Executive Producer Lee Kang-Bok
Co-Produzent Eugene Lee

Produktion
Bom Film Productions
3rd Fl. MISO Building
117-10, Chungdam 1 dong
Kangnam Gu
ROC-Seoul
Tel.: 2-34 45 61 99
Fax: 2-34 45 61 92
mizeh@filmbom.com

Weltvertrieb
CJ Entertainment
11 th Fl., CJ Building
500, 5-ga, Namdaemun-ro
Jung-gu
ROC-Seoul
Tel.: 2-726 85 64
Fax: 2-726 82 91
junelee@cj.net



Lee Mi-Sook

UNTOLD SCANDAL

Korea im 18. Jahrhundert, während der Chosun-Dynastie.

Die Gräfin Cho führt ein geheimes Doppelleben: In der Öffentlichkeit wird sie als die distinguierte Gattin eines Edelmanns wahrgenommen – dass sie außereheliche Affären hat, weiß sie geschickt zu verbergen. Ihr engster Verbündeter ist Cho Won, der Sohn eines einflussreichen Landadligen. Cho Won rebelliert gegen die Verpflichtungen, die ihm sein Stand auferlegt. Auch er gibt sich gern allen denkbaren Vergnügungen hin.

Cho Won und die Gräfin Cho lieben sich seit der gemeinsam verbrachten Kindheit. Doch seitdem diese Liebe aus übergeordneten Gründen keine Erfüllung finden konnte, sind sie voller Verachtung für die Welt. Rache und Verführung sind das Einzige, was sie noch interessiert, meisterhaft spinnen sie ihre Intrigen.

Eines Tages schlägt die Gräfin ihrem „partner in crime“ vor, er solle die 16-jährige So-ok entjungfern, die in Kürze zur Konkubine ihres Mannes aufsteigen soll. Doch Cho Won hat gerade ein Auge auf die tugendhafte Gräfin Sook geworfen, die für ihre Treue zu ihrem verstorbenen Ehemann weithin gerühmt wird. Als ihm aber die Gräfin verspricht, sie werde sich ihm – sofern er erfolgreich ist – doch noch hingeben, ist Cho Won schließlich dazu bereit, dem hübschen Kind die Unschuld zu rauben ...

UNTOLD SCANDAL

Eighteenth century Korea during the Chosun dynasty.

Countess Cho leads a double life. The respected wife of a nobleman in public, she is careful to hide all evidence of her private, extra-marital affairs. Her closest ally is Cho Won, the son of influential landed gentry. Cho Won rebels against the duties imposed upon him by his status. He also indulges in all manner of pleasures. Cho Won and Countess Cho have loved each other ever since they grew up together. Unable to fulfil their love for reasons beyond their control, they have nothing but contempt for the world. Revenge and seduction being the only pastimes of any interest to them, they have become masters of intrigue and deceit.

Darsteller

Cho Won	Bae Yong-Jun
Gräfin Cho	Lee Mi-Sook
Gräfin Sook	Jeon Do-Yeon
Kwon In-Ho	Cho Hyun-Jae
Lee So-ok	Lee So-Youn
Gräfin Sooks Tante	Jun Yang-Ja
Graf Yoo, Ehemann der Gräfin Cho	Na Han-Il
So-oks Mutter	Lee Miji
Cho Wons Diener	Choi Sung-Min
Yoon Jung-Won, Schwager der Gräfin Sook	Lee Chan-Young
Chuwol, Dienerin der Gräfin Cho	Choi Banya
Gräfin Cho	Min Kyong-Ok
Dienerin der Gräfin Sook	Yoon Sun-Nyeo
Taubstumme Dienerin	Suh Yuna
Mann in der Messe	Jung Suk-Kyu

One day, the countess suggests that her partner in crime seduce sixteen-year-old So-ok, who is shortly to become her husband's concubine. Cho Won, however, has his eyes on the virtuous Countess Sook, who is widely admired for her fidelity to her late husband. When the Countess promises to give herself to him after all should he be successful in his current mission, Cho Won agrees to deflower this delightful child ...

UNTOLD SCANDAL

La Corée du 18e siècle, sous la dynastie des Chosun.

La comtesse Cho mène discrètement une double vie. En public, elle est l'épouse distinguée d'un gentilhomme, car elle dissimule habilement ses liaisons extra-conjugales. Son allié le plus intime est Cho Won, le fils d'un aristocrate de province très influent. Cho Won se rebelle contre les devoirs que lui impose sa condition. Il consacre lui aussi volontiers le plus clair de son temps aux plaisirs de toutes sortes.

Cho Won et Madame Cho s'aiment depuis l'enfance, qu'ils ont passée ensemble. Toutefois, comme leur amour n'a pas pu trouver son accomplissement pour des motifs supérieurs à leur propre volonté, ils n'éprouvent plus que du mépris pour le reste du monde. La vengeance et la séduction sont les seules choses qui les intéressent encore et ils sont passés maîtres dans la fomentation d'intrigues.

Un jour, la comtesse suggère à son complice de séduire et de déflorer la jeune So-ok, qui est âgée de 16 ans et qui va bientôt être promue au rang de concubine du comte. Mais Cho-Won vient justement de jeter son dévolu sur la vertueuse comtesse Sook, dont la fidélité à son défunt époux est exemplaire. Lorsque la comtesse Cho lui promet toutefois de se donner à lui en cas de succès, Cho Won est finalement prêt à ôter son innocence à la jolie petite ...

Filmografie

1991	INSAENG YUJUN Kurzfilm
	NAE OMONI OI YURUM Kurzfilm
	HOMO VIDEOCUS Kurzfilm
1994	HAN DOSI IYAKI Dokumentarfilm
1998	JUNGSA (EINE AFFÄRE)
2000	SOON AE BOH
2003	CHOSUN NAM NYO SANG YEOL JISA



E J-Yong

Biografie

Geboren am 5.9.1965 in Yusung, Südkorea. Schließt 1991 sein Studium an der Filmhochschule in Seoul ab, 1992 wird sein Kurzfilm HOMO VIDEOCUS bei Festivals in San Francisco und in Clermont-Ferrand ausgezeichnet. 1998 debütiert er mit dem Melodram JUNGSA als Spielfilmregisseur. Zu seiner Neufilmung des Romans von Choderlos de Laclos ließ er sich durch die Adaption von Stephen Frears anregen, die er 1988 auf einer Reise durch Australien erstmals sah.

Biography

Born in Yusung in South Korea on 5.9.1965, he graduated from film school in Seoul in 1991. In 1992, his short film, HOMO VIDEOCUS received awards at festivals in San Francisco and Clermont-Ferrand. He made his feature film debut in 1998 with the melodrama, JUNGSA. E J-Yong was inspired to adapt Choderlos de Laclos' novel for the screen after seeing Stephen Frears' version of the same novel, DANGEROUS LIAISONS, while travelling Australia in 1988.

Biographie

Né le 5-9-1965 à Yusung, en Corée du Sud. Diplômé de l'institut du cinéma de Séoul en 1991. En 1992, son court métrage HOMO VIDEOCUS est primé aux festivals de San Francisco et de Clermont-Ferrand. Réalise en 1998 son premier long métrage de fiction, le mélodrame JUNGSA. Pour sa nouvelle version du roman de Choderlos de Laclos, il s'inspira de l'adaptation réalisée par Stephen Frears qu'il découvrit en 1988, lors d'un voyage en Australie.



Jeon Do-Yeon, Lee Mi-Sook, Bae Yong-Jun